

80123

Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2012

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 16. Juli 2012, Nr. 1114

Leitlinien für die „externe Kontrolle“ des Wassers für den menschlichen Gebrauch

DIE LANDESREGIERUNG

hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Art. 8, Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Februar 2001, Nr. 31, sieht vor, dass der Sanitätsbetrieb die externen Kontrollen des Wassers für den menschlichen Gebrauch zur Überprüfung der Einhaltung der vorgesehenen Grenzwerte laut gesetzesvertretendem Dekret 31/2001, in geltender Fassung, durchführt.

Die beiliegenden Leitlinien sind mit den Diensten für Hygiene und öffentliche Gesundheit und den anderen zuständigen Landesämtern vereinbart worden und geben eine einheitliche Vorgehensweise bei Verstößen gegen Artikel 4 und 5 des gesetzesvertretenden Dekrets 31/2001 vor.

Die genannten Leitlinien wurden vom Rat der Gemeinden mit Gutachten vom 04.06.2012 gutgeheißen.

Dies vorausgeschickt, und aufgrund folgender Bestimmungen im Bereich Wasser für den menschlichen Gebrauch:

- Gesetzesvertretendes Dekret vom 2. Februar 2001, Nr. 31, in geltender Fassung;
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 03. April 2006, Nr. 152;
- Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8;
- Dekret des Landeshauptmanns vom 20. März 2006, Nr. 12;
- Beschluss der Landesregierung vom 4.2.2008, Nr. 333

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2012

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 16 luglio 2012, n. 1114

Linee guida per il „controllo esterno“ delle acque destinate al consumo umano

LA GIUNTA PROVINCIALE

ha preso in considerazione quanto segue:

L'art. 8, comma 1 del Decreto Legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, prevede che l'Azienda sanitaria svolga controlli esterni sulle acque destinate al consumo umano per verificare il rispetto dei requisiti di cui al D. Lgs. 31/2001 e successive modifiche.

Le linee guida in allegato sono state concordate con i Servizi Igiene e sanità pubblica dell'Azienda sanitaria e gli altri uffici provinciali competenti, e forniscono una procedura armonizzata sul territorio provinciale nel caso di violazione delle disposizioni di cui agli articoli 4 e 5 D. Lgs. 31/2001.

Le linee guida di cui sopra sono state approvate dal Consiglio dei Comuni con parere rilasciato in data 04.06.2012.

Ciò premesso e in base a quanto già disposto in materia di acque per il consumo umano dalle seguenti normative:

- Decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31 e successive modifiche;
- Decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152;
- Legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8;
- Decreto del Presidente della Provincia 20 marzo 2006, n. 12;
- Deliberazione della Giunta provinciale del 4.2.2008, n. 333

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die Leitlinien laut Anlage A, bezüglich der Vorgehensweise bei der Feststellung im Rahmen der externen Kontrolle eines Verstoßes gegen Artikel 4 und 5 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Februar 2001, Nr. 31, in geltender Fassung, als integrierender Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses, zu genehmigen.
2. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.
DR. HERMANN BERGER

1. Di approvare le linee guida di cui all'allegato A sulla procedura in caso di violazione degli articoli 4 e 5 del decreto legislativo 31 gennaio 2001, n. 31 e successive modifiche, accertata con il controllo esterno, quale parte integrante della presente deliberazione.
2. Di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. HERMANN BERGER

Anlage A**Art. 1**
Externe Kontrolle

1. Die externe Kontrolle laut Art. 8 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 31/2001 wird von den Diensten für Hygiene und öffentliche Gesundheit des Südtiroler Sanitätsbetriebs (im folgenden Dienste für Hygiene genannt) durchgeführt.

Art. 2
Jahresprogramm der Probeentnahmen

1. Im Laufe des letzten Trimesters eines jeden Jahres erstellen die Dienste für Hygiene, in Absprache mit dem Labor für Wasseranalysen und dem biologischen Labor der Landesagentur für Umwelt, den ordentlichen Jahresplan der Probeentnahmen des darauf folgenden Jahres.

2. Das Jahresprogramm laut Absatz 1 berücksichtigt die Vorschriften laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 31/2001. Insbesondere wird die Häufigkeit der Probenentnahmen laut Anlage II, Tabelle B1 und B2 des gesetzesvertretenden Dekrets 31/2001 und laut den Vorgaben der Absätze 3 und 4 des gegenständlichen Artikels festgelegt.

3. Die Probeentnahmen werden nach Häufigkeit und Typologie von den Diensten für Hygiene nach Vereinbarung mit dem Labor für Wasseranalysen und dem biologischen Labor der Landesagentur für Umwelt festgesetzt.

4. Zusätzlich zu den planmäßig durchgeführten Proben können weitere nicht planbare Probeentnahmen durchgeführt werden, die auf besondere Umstände zurückzuführen sind und daher im Rahmen der Planung nicht berücksichtigt werden konnten.

Die nicht geplanten Probeentnahmen beschränken sich auf begründete Notfälle und die Vorgehensweise für die Probeentnahme sowie die Probeabgabetermine werden vorher mit dem Labor für Wasseranalysen und mit dem biologischen Labor der Landesagentur für Umwelt vereinbart.

Art. 3
Vorgehensweise bei Auftreten einer Unregelmäßigkeit

1. Die Vorgehensweise bei Auftreten einer Unregelmäßigkeit wird in der Prozedur I und II beschrieben;

Allegato A**Art. 1**
Controllo esterno

1. Il controllo esterno di cui all'art. 8 del D. Lgs. 31/2001 è svolto dai Servizi igiene e sanità pubblica dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (di seguito Servizi Igiene).

Art. 2
Piano annuale di campionamento

1. Nel corso dell'ultimo trimestre di ogni anno per l'attività dell'anno successivo, i Servizi Igiene, sentiti il laboratorio analisi acque e il laboratorio biologico dell'Agenzia provinciale per l'ambiente, predispongono il piano annuale ordinario di campionamento.

2. Il piano annuale di cui al comma 1 tiene conto delle disposizioni di cui al D. Lgs. n. 31/2001, in particolar modo per quanto riguarda la frequenza dei campionamenti, essa è stabilita secondo quanto previsto dall'allegato II, tabella B1 e B2, del D.Lgs. 31/2001 e successive modifiche e dai commi 3 e 4 del presente articolo.

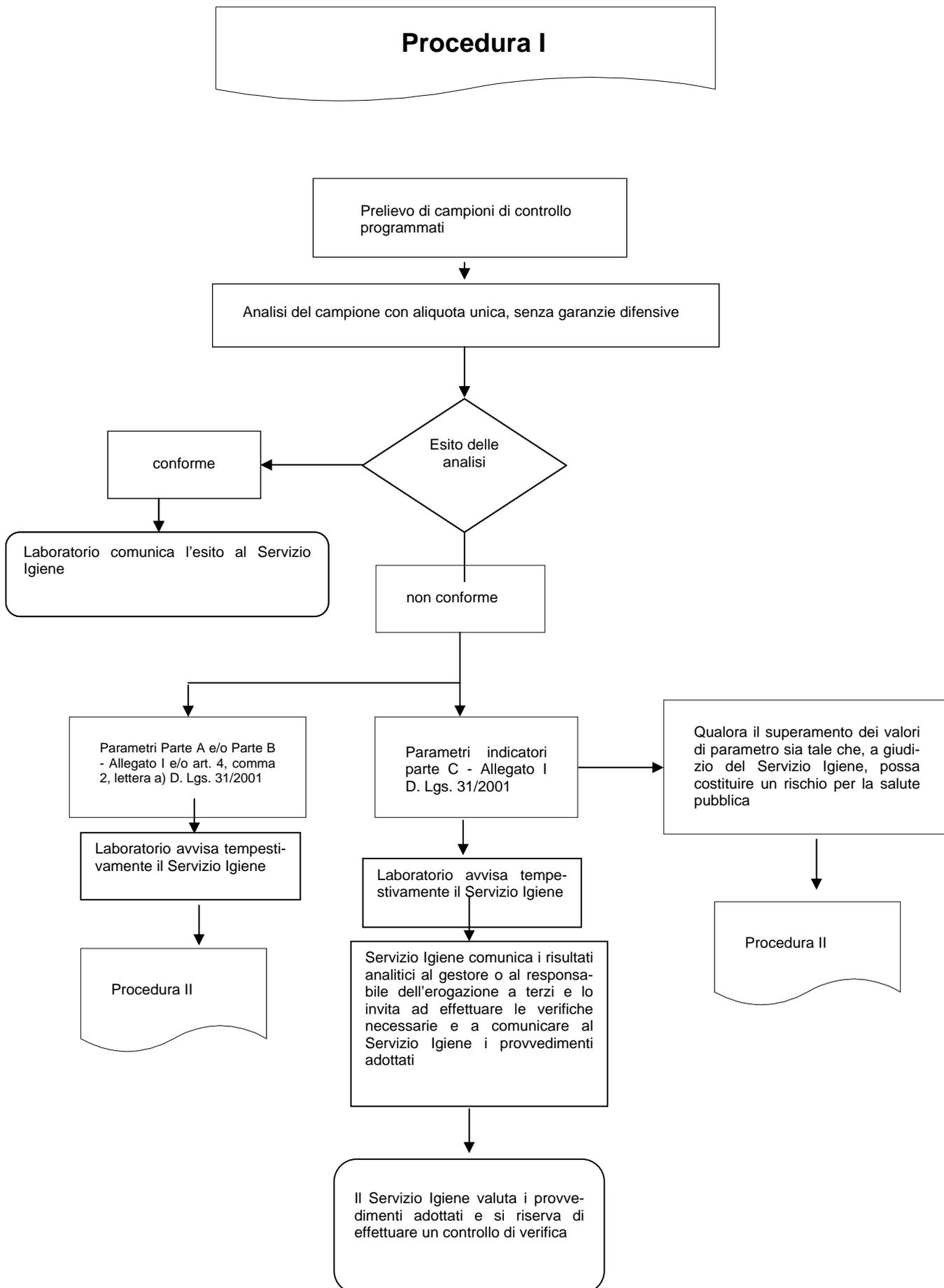
3. I prelievi sono stabiliti, in ordine alla loro frequenza e tipologia, dai Servizi Igiene previo accordo con il laboratorio analisi acque e il laboratorio biologico dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

4. Ai campioni del programma ordinario, potranno essere aggiunti prelievi non programmabili, in quanto collegati a situazioni particolari, non valutabili in sede di programmazione.

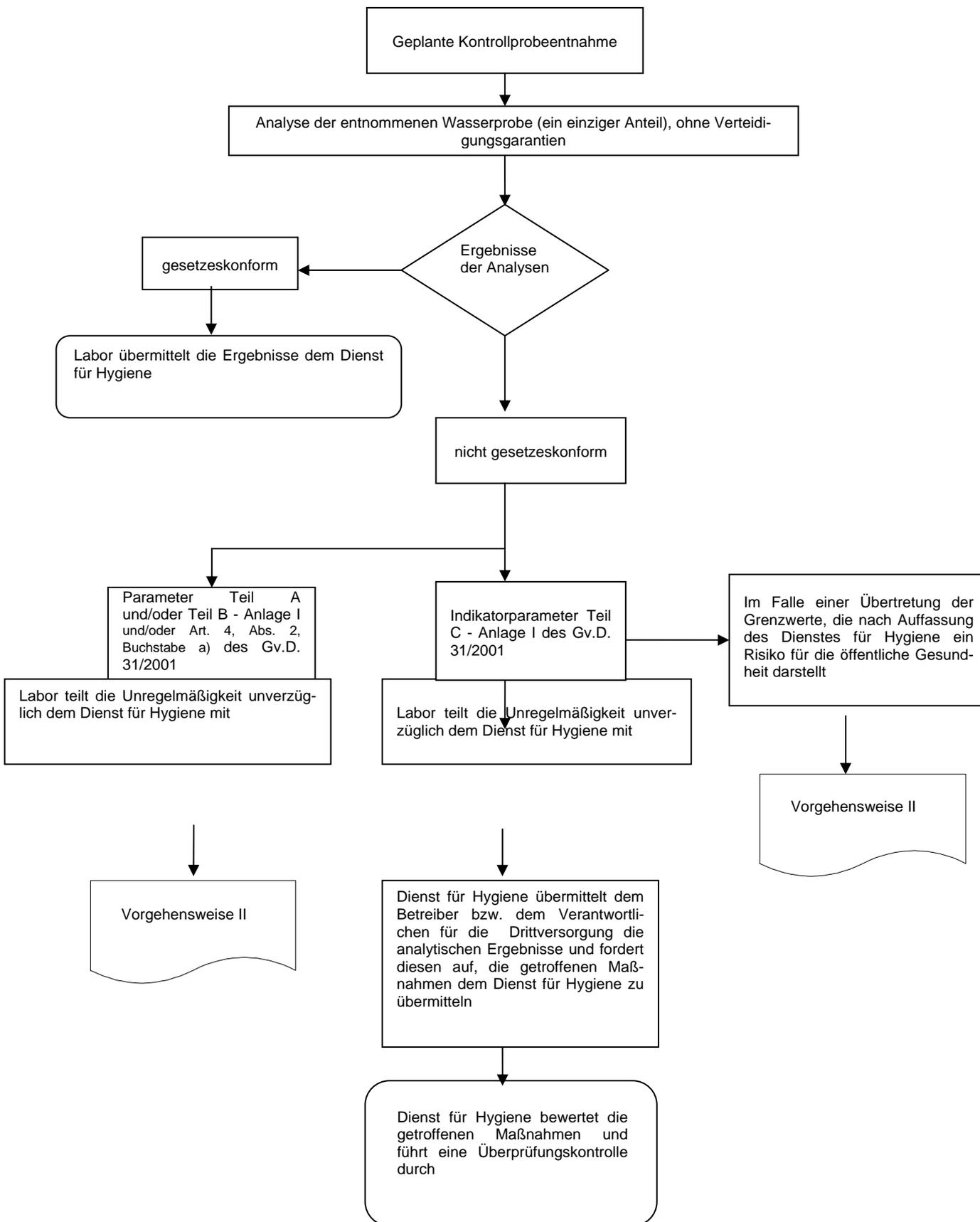
I prelievi non programmati saranno limitati a motivati casi di necessità e le modalità di prelievo e i relativi tempi di consegna saranno preventivamente concordati con il laboratorio analisi acque e il laboratorio biologico dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

Art. 3
Procedura in caso di non conformità

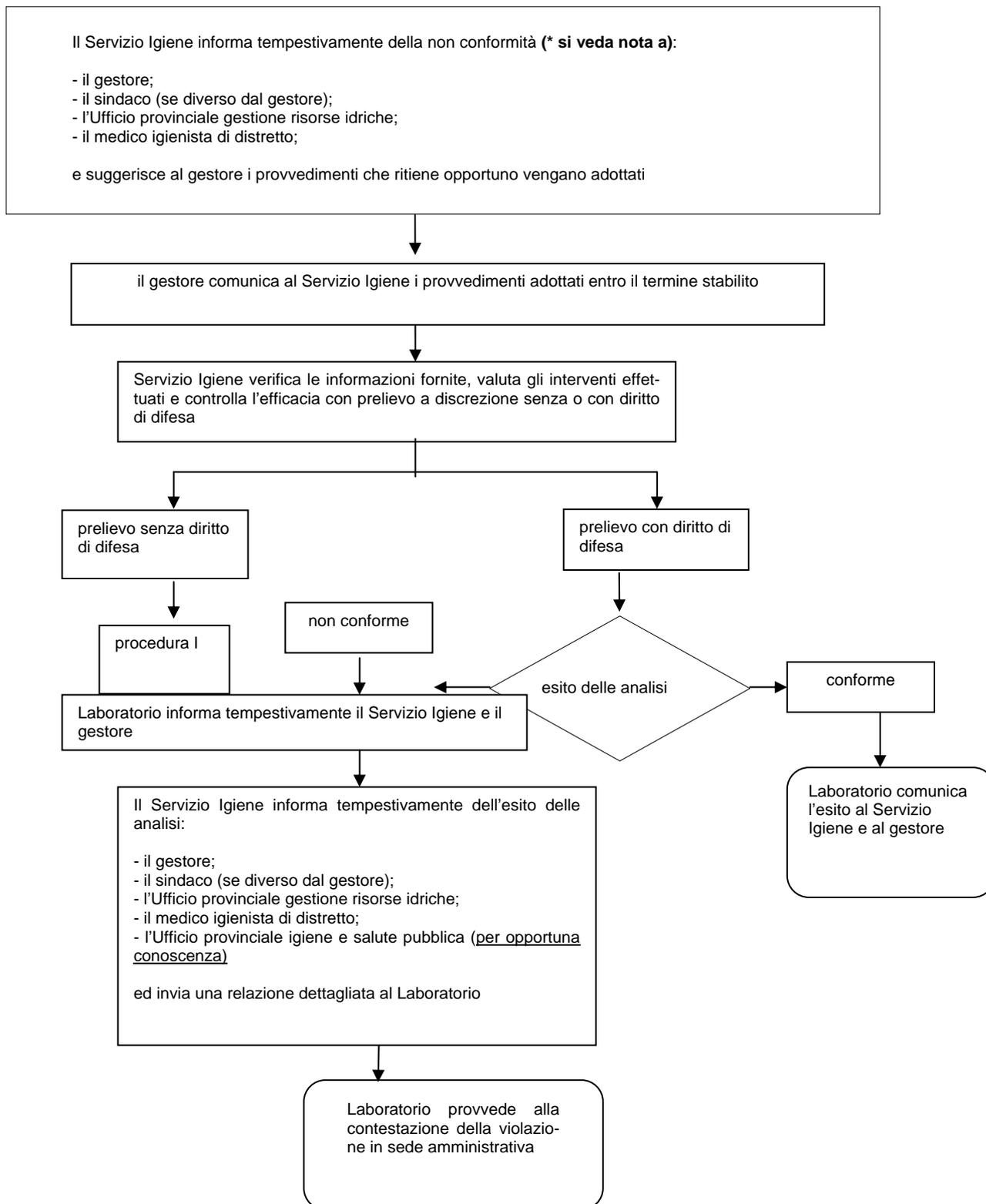
1. La gestione della non conformità è descritta nelle procedure I e II.



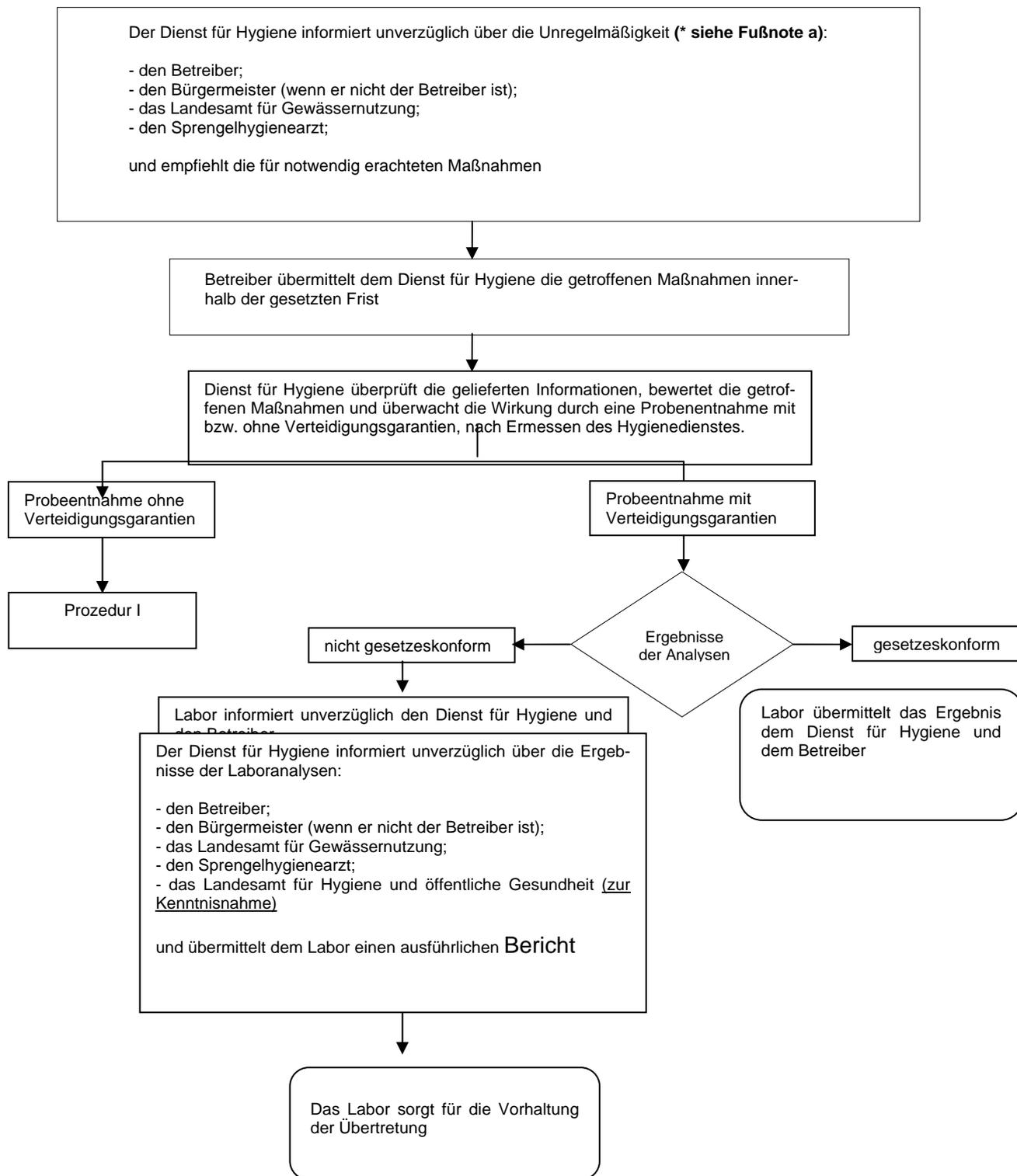
Vorgehensweise I



Procedura II



Vorgehensweise II



* Fußnote a
zur Prozedur II

Die Meldung seitens des Dienstes für Hygiene muss folgendes enthalten:

- a) das Verzeichnis der nicht dem Gesetz entsprechenden Parameter mit dem Vergleich zwischen den Ergebnissen der Analysen und den vom Gesetz festgelegten Werten;
- b) die Vorschrift an den Betreiber, für die sofortige Durchführung der notwendigen Überprüfungen und für die Wiederherstellung der Qualität des gelieferten Wassers, zu sorgen;
- c) den eventuellen Vorschlag an den Bürgermeister, damit dieser dem Betreiber oder seinem Stellvertreter die dringende Wiederherstellung der Wasserqualität anordnet;
- d) das Verzeichnis der vorgeschlagenen Maßnahmen zur Wiederherstellung der Qualität des gelieferten Wassers; im Bedarfsfalle können sie vorher zusammen mit dem Landesamt für Gewässernutzung vereinbart werden;
- e) die Vorschrift an den Betreiber, dem Dienst für Hygiene innerhalb der gesetzten Frist die Gründe der Unregelmäßigkeit und die getroffenen oder die beabsichtigten Maßnahmen, mit Angabe der Fristen und Modalitäten, zu übermitteln;
- f) die Meldung an den Betreiber, dass der Dienst für Hygiene eine neue Probenentnahme ohne Vorankündigung durchführen kann. Diese Analysen werden mit Verteidigungsgarantien laut Absatz 1 des Art. 223 der Koordinierungs- und Durchführungsbestimmungen der Strafprozessordnung durchgeführt; die obgenannten Analysen betreffen ausschließlich die Parameter, die bei der Analyse in erster Instanz sich als nicht konform erwiesen;
- g) die Mitteilung an den Betreiber, dass, die Nichtbeachtung der erteilten Anweisungen bzw. die Nichteinhaltung der festgelegten Grenzwerte laut Gv.D. 31/2001 die Auferlegung einer Verwaltungsstrafe mit sich bringen kann.

* Nota a
alla procedura II

La comunicazione del Servizio Igiene contiene:

- a) l'elenco dei parametri risultati non conformi, completo del confronto fra il valore riscontrato all'analisi e quello di legge;
- b) la prescrizione, rivolta al gestore, di effettuare immediatamente le verifiche del caso e di ripristinare la qualità dell'acqua distribuita;
- c) l'eventuale proposta al Sindaco di ordinare al Gestore o a chi ne fa le veci, di provvedere a ripristinare con urgenza la qualità dell'acqua fornita;
- d) l'elenco dei provvedimenti suggeriti che potrebbero essere messi in atto per ripristinare la qualità dell'acqua fornita; ove ritenuto necessario, essi potranno essere concordati preventivamente con l'Ufficio provinciale gestione risorse idriche;
- e) la prescrizione, rivolta al Gestore, di comunicare al Servizio Igiene entro un termine stabilito i motivi della non conformità e quali provvedimenti ha adottato o intende adottare al riguardo, indicandone tempi e modi;
- f) l'avviso al Gestore, che il Servizio Igiene potrà effettuare senza preavviso un nuovo prelievo campione, le cui analisi saranno effettuate con le garanzie difensive previste dal primo comma dell'art. 223 delle norme di coordinamento e di attuazione del Codice di Procedura Penale; le suddette analisi riguarderanno solamente i parametri risultati non conformi all'analisi di prima istanza;
- g) l'avviso al Gestore che la non osservanza alle prescrizioni impartite e/o la non conformità ai valori di parametro di cui al D.Lgs. 31/2001, potrà comportare l'irrogazione di una sanzione amministrativa.